

50cts
4 DECEMBER 1976



*Cu e calor di e
Temporada di Pascu
Trece pa tur:
Salud... Prosperidad Continuo...
Y un Anja Nobo
Yen di Felicidad!*



revista di
centro barrio brasil

contenido

Palabranan di presidente di C.B.B.	1
Historia di C.B.B.	2
Ban pensa un number	3
Christmas	4
Introduccion di stagiare	5
Nos muchanan ta conta.	6 - 7
Organisacion Basico di C.B.B.	8
Muchanan, muchanan ban pinta	9
Cursonan.	10
Fiesta di Pasco 25 di December.	11
E campeon di Aruba.	12



Nos dinamico
y activo presidente
Sr. ALBERTO KOCK.

IDEAL GROCERY

PA TUR BO COMESTIBLENAN



TUR SORTO DI LICORES

Brazil 11- Tel. 7356

LINDA SELF SERVICE

E supermercado caminda
e prijs ta unico aqui na
Aruba

Bernhardstraat 2B

S. N. ARUBA

Tel. 5314

LA COMODIDAD

Pa Bo fiesta di: CUMPLEAÑOS

BAUTIZO

BRUID

ANIVERSARIO

RICIBIMENTO



SEGUROS GEERMAN

INSURANCE BROKER

Pa tur bo necesidadnan den ramo
di seguros duna nos un bishita of:

Yama nos na telefoon 2382
Tanki Leendert 251

Salon de Belleza

Rachelle

COSMETIC - PERFUMES

UNI-SEX HAIR STYLING



Lagoweg 3 San Nicolaas Tel: 5912

PALABRANAN DI PRESIDENTE DI C.B.B.

E publicacion di nos promer revista ta di suma importancia pa e pueblo di BRAZIL.

Si nos organisacion papia di "BRAZIL" nos kier meen henter e teritorio di Rooi Kochi, Mabon, Rooi Master, Weg Sero Blanco, Butucu, Palisiaweg, Rooi Congo, Zeewijk, Cura Cabai, Brazil, Noord Cura Cabai, Sero Alejandro i un parti chicito di Savaneta.

Nos a ripara cu hopi hende den nos barío ta desea di tin mas contacto i comunicacion cu otro.

Nos revista lo forma parti di comunicacion ey i lo trece cu ne cu e pueblo lo sinti su mes mas uni.

Remarcable pa nos barío ta cu mientras ja tin un revista e barío no tin un centro di barío ainda. Den tur nos actividadnan nos ta sinti falta di un centro di barío, i pesey na september di e anja aki nos a manda Hulanda un peticion pa Hulanda fi-

nancia un proyecto pa construccion di un centro di barío.

Lastimamente nan lo paga solamente 75 por ciento di e gastonan i esey kier meen cu nos mes lo mester cubri 25 por ciento, cual lo ta e suma di Fls. 250.000

Cu entre otro ajudo di Gobierno insular ja nos tin cubri Fls. 140.000,-.

Nos falta ainda Fls. 110.000,- cual suma nos tin pensa di recauda durante 1977.

Nos lo bin cu nos planes pa recauda fondo i nos ta spera cu e pueblo di Brazil lo no laga nos na caja. Sperando cu 1977 lo bira e anja den locual nos centro lo wordo construí, directiva di Stichting Centro di Barío Brazil ta desea henter e pueblo di Brazil feliz dianan di Pasco i un prospero Anja 1977.

*Albert Kock
Presidente di C.B.B.*



Apreciable lectornan,

Ata e promer edicion di nos revista.

E revista di Brazil cu ta pa i di e pueblo di Brazil. Awor e pregunta ta surgi pakico C.B.B. ta haja necesario pa bin cu un revista pa e pueblo.

Wel, e contesta ta simpel. Pa medio di e revista aki C.B.B. ta desea di logra pa duna informacion di e pueblo di Brazil tambe.

Informacion encuan to loke a i ta pasa den barío i na Aruba en general. Riba terenonan cultural, educativo, riba deportivo y economico.

Tambe pa medio di e revista C.B.B. ta desea cu pueblo di Brazil lo uni mas cu otro.

Ta e intencion pa e revista aki sali cada luna. Henter pueblo di Brazil tin e derecho di manda remetidos na e redaccion di e revista. Esnan cu ta desea di manda remetidos, mester scirbi nan nomber i direccion di dje.

E redaccion di revista cu mucho gusto ta acepta critica, pero e critica mester ta constructivo pa asina e revista por progresa.

PUEBLO DI BRAZIL, ban coopera i juda pa boso revista bira un exito!

REDACCION DI REVISTA
CENTRO BARIO BRAZIL.

REDACCION DI REVISTA:
Coordinador: Alfred Glasgow
Noord Cura Cabai 115

Colaboradornan:

Tony Harms
Olivia Maduro
Wim Maduro
Edwin Maduro
Tecla Croeze
Fotógrafo:
Janchi Thijssen.

ACTIVIDADNAN DI C.B.B.

C.B.B. ta organisa un tremendo Public i Big Sale dia 4 di december 1976, cuminsando for di 1'or p.m. te 9.00 p.m.

E ta tuma lugar bao di overdekte speelplaats di C.K.S. Sinterklaas tambe lo ta presente.

I dia 19 di december lo tin un grandioso show di aguinaldo bao di overdekte speelplaats di C.K.S.

E show lo cuminsa for di 6'or p.m. te 10'or p.m.

E recaudacion di e dos actividadnan aki lo bai pa haja fondo pa bo edificio di C.B.B. Pues. . . . pueblo di Brazil, reserva e dos dianan aki pa bin coopera cu C.B.B.

HISTORIA DI C.B.B.

14 maart 1968:

Pastoor J. Cros i 13 miembronan di parokia Brazil ta bin cu e idea pa lanta un Consejo Parokial pa Brazil.

9 juli 1968:

E acto di fundacion di Stichting Parochieraad Brazil ta wordo firma na notario Heufke.

E meta di e Stichting ta:

1. Asisti e clero di e parokia.
2. Promove interes material, cultural, social i religioso di e parokia en cooperacion cu e clero.

25 juli 1968:

Planes pa un Centro di Bario den Brazil ta wordo discuti pa promer biaha den reunion di Consejo Parokial.

Principio di 1970:

Conseho Parokial ta nombra un Comision pa e Centro di Bario Brazil.

Durante 1970:

E Comision aki a organisa un rifa grandi bao guia di Jo Wauben i e ganashi tawata Fls.12.935,15

Na juni 1972:

E Comision Centro di Bario Brazil ta sali for di Consejo Parokial Brazil i ta sigui como un grupo independiente.

Desde principio e idea tawata pa mas pronto posibel bin na construccion di un Centro di Bario na unda tur e actividadnan den Brazil por tuma lugar. Tambe e grupo kier a organisa actividadnan, aunque cu e Centro no tawata ey ainda. Te na fin di 1974 e preparacion pa construccion di

e edificio no a progresa, kizas como cu e grupo no tawata sa con pa entama e sorto di projectonan aki. E actividadnan tampoco no tawata hopi como cu tawata tin falta di acomodacion i falta di ajudo. Mester remarca akinan cu den e sorto di trabao aki no por haci hopi si e pueblo no ta na altura di que se trata, i si e pueblo mes no ta bastante motiva pa juda su mes.

Na cuminsamento di 1975 algun miembronan di e Comision i e actual presidente a cuminsa forsa e Comision pa reuni i pa eligi un directiva nobo.

20 maart 1975:

A eligi un directiva nobo cu Sr. Jerry Gomez como presidente.

2 september 1975:

E acto di Fundacion di Stichting Centro di Bario Brazil a wordo firma na notario J.R. Croes.

E meta di e Stichting ta:

- a. Construí i mantene un Centro den Bario di Brazil.
- b. Organisa trabao social-cultural pa hubentud i adultos, i tur otro sorto di trabao social i cultural pa e desarojo di e pueblo.
- c. Organisa, stimula i coordina deporte.
- d. Organisa actividadnan riba nivel cultural.
- e. Coopera cu tur otro organisacion den Brazil.
- f. Coopera cu otro organisacionan na Aruba cu tin e mesun meta di Centro di Bario Brazil.

E actual directiva ta consisti di Albert Kock (presidente), Ilka Wever (secretaris), Harry Koolman (tesorero), Fransisco Harms, Rudolf Koolman, Rudolf Trimon, Marjory Alkema, Alfred Glasgow, Saintclair Barry, Juan Robles, i Edwirl Maduro.





BAN PENZA UN NOMBER !!!

Ata un bon oportunidad pa gana un bunita premio , dunando e promer revista di Brazil un nomber apropia. Duna un splicacion pakiko bo a scohe tal nomber i manda e formulario aki promer cu dia 15 di december na ; Redaccion di Revista C.B.B. Noord Cura Cabai 115. E nomber ganador lo wor- do escogi door di e comision di revista.

FORMULARIO:

Nomber pa revista

Splicacion di e nomber :.....

Nomber :.....

Direccion :..... enz.

CENTRO DI BARIO BRAZIL TA DESEA HENTER PUEBLO DI BRAZIL I E COMUNIDAD DI ARUBA UN FELIZ PASCO I UN PROSPERO AÑA 1977.



La Mano De Dios

(Cura Cabai 45, Tel. 7134)

Special for Xmas & New Year.....

- * Smoke callies, Picnic Ham, Turkey
- * Whole chicken, Roaster 3/4 lbs.
- * Game Hen, Mixed Nuts, Walnuts, & everything you need for your home.

For every f. 10.-- purchases you 'll get a ticket free to participate in the San Nicolas Committee Xmas Promotion

FREE RAFFLE F. 3000.--

Buy at

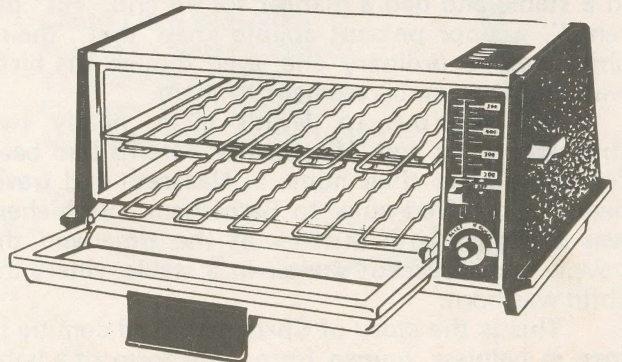
La Mano De Dios

and save money.



KING SIZE TOAST 'N' SERVE TOAST-R-OVEN™ T95

Wimco





CHRISTMAS

The festival of Christmas is celebrated universally by Christians and non-Christmas alike. The celebrations connected with Christmas have been taken over in a big way by the business and commercial world and they make major decisions about the festival.

It is they who decide for the rest of the world what food, what clothing, what music, what greetings, what festivities, what festive decorations are proper for the occasion.

People by and large have accepted or submitted to the dictates of the business and commercial world. Closely connected with the commercialisation of Christmas is the mythical figure of Santa Claus or Father Christmas.

Very little is known about the actual life of the benevolent Saint Nicolas. However, interest in him was to be found mainly in Western-Europe where the Reformed churches were in the majority.

Legends of him making him the patron Saint of Christmas were popular in England and the U.S.A. In the U.S.A. the legends were made popular by Dutch Protestants who settled in what is now the City of New York.

Today to many children, the supposedly kind magician known as Santa is all that Christmas is about.

People have allowed the mythical person of Santa Claus to assume exaggerated importance.

However, very basic to the Christmas Festival is the story of the Christchild, Jesus. He was born in a stable and had a manger for his crib. His "parents", a poor peasant couple knew that "their" child was no ordinary one, even though His birth was almost an embarrassment to them.

Just previous to Jesus's birth, nearly two thousand years ago, His earthly parents had been forced to leave their home in Nazareth and travel nearly a hundred miles to Bethlehem. Bethlehem was crowded with visitors at the time and the couple had to accept shelter in a stable, where the child was born.

This is the story of Christmas, God coming to men in helpless, human form - the form of a baby whose birth was devoid of pomp and ceremony.

In fact except for the wise men, no one of worldly consequence knew of His birth, It had been told only to a group of shepherds.

The story is so simple and ordinary that the sceptical unbeliever might find it laughable.

It is little wonder, then, that many hardly remember the reason for the festivity. If they did, maybe the celebrations would be more tempered with soberness, simplicity and humility.

Christmas is celebrated on December 25th. Obviously no one knows the exact date and time when God chose to enter the world as a baby.

This date has been official since A.D. 336 but it has always had its problems. Some branches of the Christian church refused from the start to identify with it. Besides the celebrations have been strongly influenced by non-Christian festivals which fall just around this time.

Christmas is not merely a Festival of the family and of children. Nor it is only a time of peace, friendliness and goodwill. Parties, neon-lights, busy sidewalks, harassed shoppers, tress all alight, familiar faces and loved ones are not really what Christmas is all about. It might include these, but it is much more than these.

May the reading of the well-known Christmas story and the sweet singing of the familiar carols thrill our hearts and bring us joy during the Christmas season. Perhaps the Christmas story in all its stark simplicity and beauty will cause us to really worship as we commemorate the coming of God to dwell among men.

By: Paula Aymer.



INTRODUCCION DI STAGIARES.



Apreciable lectornan,

Pa medio di e revista aki nos kier introduci nos mes un biaha mas na e pueblo di Brazil.

Nos ta tres estudiantenan di Academia Social na Hulanda. Nos ta studiando pa traha pa i especialmente cu e barío. Awor nos ta pasando nos tempo di práctica na Centro di Barío Brazil, cual lo dura dies luna. Nos a cuminsa traha cu C.B.B. dia promer di september. Trahando cu C.B.B. nos kier juda e comunidad di Brazil pa organisa actividadnan riba tereno social, cultural i economico cu e comunidad ta haja necesario pa despues nan mes por juda nan mes riba e terenonan menciona.

E pakico cu nos a bin traha na C.B.B. ta como

lo siguiente:

Nos a studia e enquesta di Brazil traha door di Sra. Jesurun na año 1973.

For di e enquesta nos a saca afor cu Brazil tin neseidad grandi pa trabao di barío i pa trabao di centro di barío.

Esther Geerman lo bai dedica su mes principalmente cu enseñansa den Brazil.

Stella Geerman lo bai dedica su mes mas tanto encuanto set-up cursonan.

Tecla Croeze lo bai traha mas tanto cu e Comision di Revista i cu otro Comisionan.

Nos ta spera di por conta riba cooperacion di e pueblo di Brazil.

Esther Geerman
Stella Geerman
Tecla Croeze.



HERSENGYMNASTIEK

Ariba 14 december 1976 comision di Juventud Centro Barío Brazil lo tene un hersengymnastiek den e kantine na Martin Luther King.

E evento aki ta cuminsa 8 'or p.m. E gruponan cu lo competi cu otro ta grupo di Noord Cura Cabai contra grupo di Mabon. Tur hende ta keda cordialmente invita, pa presencia e evento aki pa nan mes por waak cua di e dos gruponan aki tin más sabiduría.



Boolchand's
(ARUBA)

Ofrece Linea Exclusiva de Ropas finas

St. Michael

para Damas, Caballeros y Niños

Nassastraat 51
ARUBA, N. A.

Tel. 4091

NOS MUCHANAN TA CONTA

Nos ta tira e bala den e makoetoe
Nos ta dal e bleki koe bala
Nos ta boela den sako
Nos ta kore tire

Nos ta boela kaboeja
Nos ta poesta kore
Nos ta trek kaboeja

di: Sami Hutchenson
klas 2 di Michael School.

Dia ku ma bai na skol, meneer a bisami ku nos ta haja un siman di vakantie, tambe el a bisami ku nos ta haja speurtocht anto ku softbol, anto cu voetbol anoto ku spelletjes den vakantie.

Pero no den e skol aki, den e otro skol banda di nos skol.

Majan ku ma bai skol, juffrouw a jamami i a pone mi den un rij e dia ta dia di speurtocht.

Ora nos beurt a jega, nos bai kana pero ora nos ta kana nos tin ku wak ariba un blaadji, nos tin ku rondia nummer di kas anto ku e kolor di kas. Softbol si ta bon, pasobra e dia mi tawata fit, ma dal un hit i bala a pasa banda di pietcher, pasa di dos base, bai patras aja.

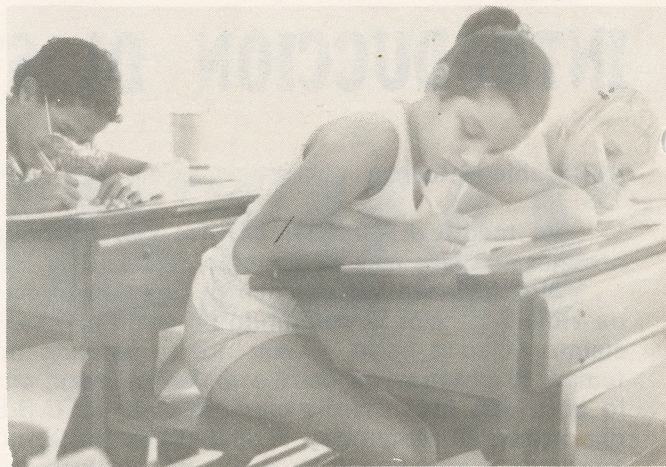
Ma bai te tres base, pero ja un mucha di nos klas a hasi e out, e ora mi no por drenta.

Pero voetbol si tawata fies pami, pasobra mi a bira malu i mi no por kore.

Speurtocht si tawata bon, pasobra ma lanta fit ma gana kasi tur e spelletjesnan.

Dos spelletjes so ma perde, pero toch nos klas a perde, pasobra e otro muchanan ta perde tur e spelletjesnan i ma rabia hopi mes.

di Hubert Maduro
klas 6 Michaelschool.



Dialuna:

Ami si a haya e weganan dushi.

Esun cu ami a haya mas dushi ta trefbal, y nos a gana dialuna. Nos a hunga bat, futbol y hopi weganan mas, ma min ta corda nan.

Diaranson:

E otro skol a gana nos Diaranson pero esei no kier meen nada. Nos a hunga e wega tira bala den makutu.

Diaviena:

Pero e kos cu ami a haya mas mas dushi den tur ta bebe soft y come croquet y pastechi.

ajo, esaki ta tur.

Ofelia Ras.

Christus Koning School.

Dialuna nos a bai speurtocht i nos a perde pero nan a horta hopi punto fei nos pesei.

Mi no a keda kontento i pa su otro dia nos a bolbe bai na Kristuskoningschool i nos a hunga volibol i nos a gana i despues nos a haja trefbol i Kristuskoningschool a gana i diabierna nos a hunga kore den sako i nos a gana i despues nos a hunga ranka kaboeja i nos a hunga kore cu bala den cuchara i nos a hunga tambe pa kore ku blokki te na strepi i despues un otro mucha ta kore hibe bek den e rondje i anos a gana e kopa.

di Gersy Stamper
klas 4 Michaelschool.



MIRA BON Y ALAVEZ MUSTRA BON

SPORT WEEK

Maandag hadden we een speurtocht. We werden in groepjes verdeeld, Elke drie minuten ging er een groep weg. Eindelijk waren wij aan de beurt. Eerst moesten we langs de kerk, en uitkijken naar een letter langs de weg. We kwamen als zesde aan. We gaven de meisjes die de blaadjes nakeken ons blaadje. Toen het twaalf uur werd, zeiden ze dat Christus Koning School gewonnen heeft. We schreeuwden natuurlijk veel, omdat onze school gewonnen had. s'Avonds gingen we naar de film, het was erg leuk. Woensdag kwamen we terug en deden sport. We hebben volley gespeeld en verloren 15-13. Maar de andere groep won met 15-11. Vrijdag hebben wij de zesde klas van de Michael School in alle spelletjes gewonnen.

Michael School heeft de wisselbeker gewonnen. De kinderen waren erg blij dat ze gewonnen hadden. Ik vond het erg leuk dat de mensen het voor ons organiseerden. We waren niet kwaad dat we niet hebben gewonnen.

Mildred
Christus Koning School

Ma gusta tur e weganan cu mi a hasi. Pero mi a haya cu ta jammer cu nos a perde.
Mi ta kere cu otro aña si nos ta gana.
E weganan cu mi a haya cu mi a hunga bon ta volley, softbal y futbol. Tur e weganan mi a haya leuk.
Diavierna nos tur a hasi nos best pa gana.
E wega cu mi a haya cu Michael School a hunga bon ta futbol y softbal.
E muchanan chiquito di eerste, tweede y derde klas a hunga hopi bon.
Mi ke pa e wega nan aki siqui tur aña.
Otro aña si mi ta kere nos tin suerte.

Wilfred Leito, vijfde klas.
Christus Koning School.

De drie dagen voor mij was wel een beetje leuk. We hadden in drie dagen veel aan sport gedaan.

Softbal, volleybal en voetbal waren goed gespeeld.

Die sportdagen vond ik zo fijn. We hebben touwen getrokken.

De zesde klas van Michaelschool had met de andere school gespeeld.

We hebben in softbal en voetbal verloren en gewonnen in volleybal.

We vinden het leuk dat we het wisselbeker hadden gewonnen.

De vijfde klas had veels te goed gespeeld tegen de vijfde klas van C.K.S.

Ze hadden de andere school gewonnen met softbal voor nul.

De eerste, tweede, derde en vierde klas hadden goed gespeeld.

Wanneer je klaar bent met spelen dan krijg je een kaartje om een softdrink te gaan halen. Maar wel niet voor geld, je krijgt het gratis.

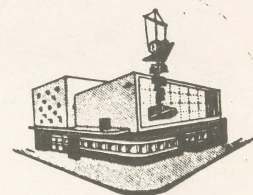
En dan begint een andere spel. Ik vond deze drie vakantiesportdagen wel goed en leuk. We willen dat jullie die het hebben georganiseerd om het alstjeblieft nog een keer te organiseren. Bedankt aan C.B.B. Als het nu of volgend jaar kan, doet het alstjeblieft nog een keer.
Dank u wel aan de C.B.B.

di: Mario Croes
Klas 6 Michaelschool.

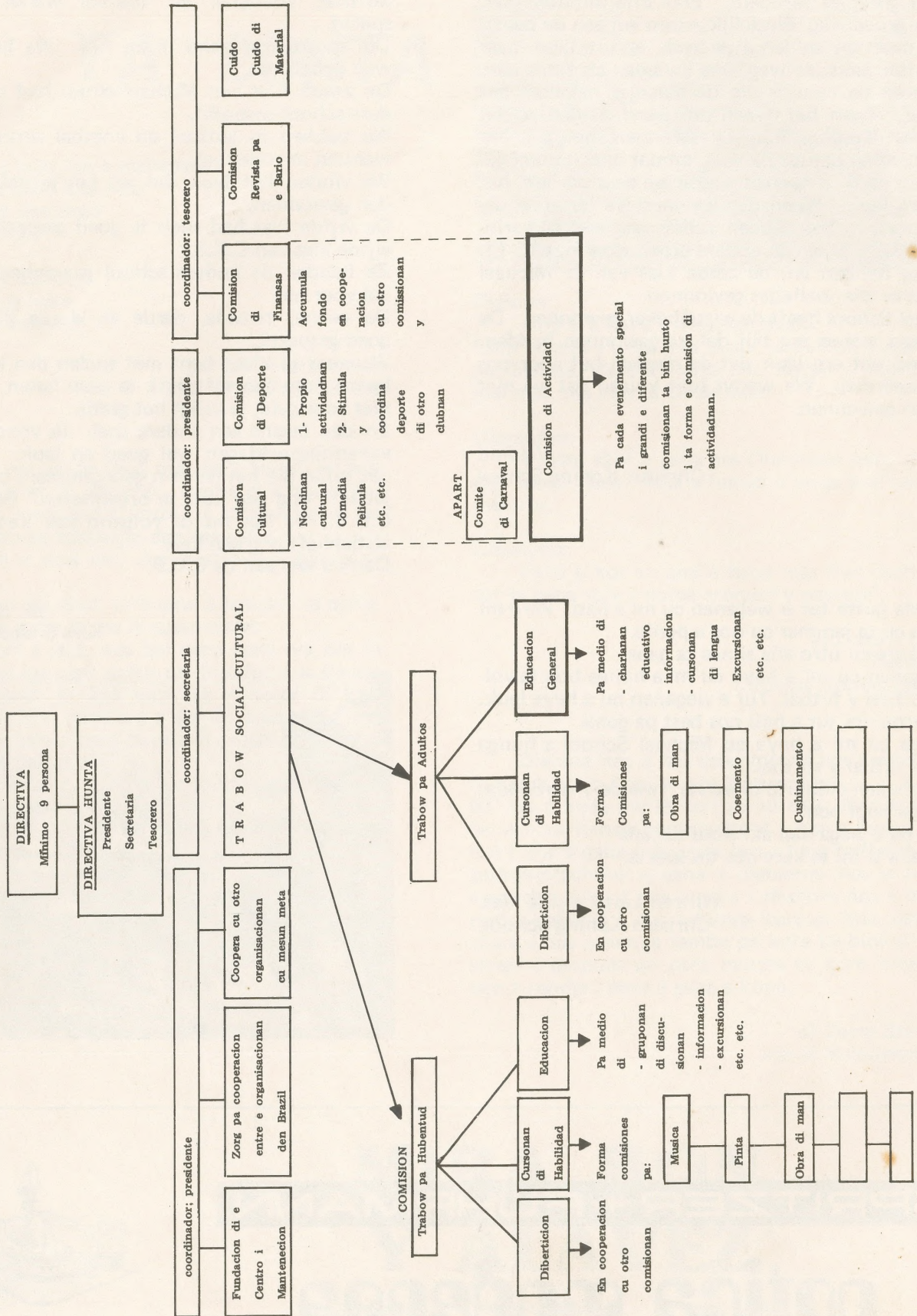


SPRITZER + FUHRMANN

optica moderna



ORGANISACION BASICO DI CENTRO DI BARIO BRAZIL



MUCHANAN, MUCHANAN, BAN PINTA...

Muchanan laga nos duna e pintura aki un bunita color i bo por tin e chens pa gana un premio pa es-un pinta mas bunita.

Muchanan di edad di 5 te 12 aña por participa na e pintamento.

Entrega e pintura aki promer cu dia 15 di december na Redaccion di Revista C.B.B. Noord Cura Cabai 115.



CURSONAN:

Centro di Bario Brazil ta pensa di cuminsa cu diferente cursonan manera curso di cose, curso di cushina, curso di obra di man i curso di desarojo general. Ta e intencion pa e cursonan aki cuminsa na januari 1977. Esaki ta depende di e cantidad di interesa donan pa e cursonan aki.

Esnan cu ta interesa pa tuma parti, por jena e formulario aki bao i mande o hibe na Redaccion di Revista C.B.B. Noord Cura Cabai 115.

Mas detajes lo sigui pa medio di e revista aki, pamfletanan i miembronan di Comision di e cursonan.

Tambe C.B.B. mester di voluntarios pa sinta den e Comisionan aki.

E formularionan mester wordo entrega promer cu dia 20 di december.

FORMULARIO:

Number :

Direccion :

Edad :

Curso di cose

Curso di cushina

Curso di obra di man


Curso di Desarajo General

Voluntarios pa sinta den:

Comisionan pa set up e cursonan aki

Na number di C.B.B.
Stella Geerman.

Marca un cruz (X) pa e
curso cu bo ta desea pa si-
gui i/o si bo kier ta den
Comision.



CALIDAD

PA
HENTER
FAMIA

ARUBA TRADING COMPANY

Algemene Bank Nederland



Aruba Branch

Leon Battery Shop

Industrial Automotive & Marine Batteries
Battery and Acid Sales / Rentals and Repairs
One Year Guarantee on Sales

CONGOWEG 55 - PHONE 5948 - SAN NICOLAS, ARUBA

Just call us we deliver Island wide





Fiesta di Pasco,

25 di December

Ningun hende sa exactamente ki dia Hesus a nace. Egipto ta e promer pais caminda nan a cuminsa celebra fiesta di Pasco riba 6 di januari cuminsamento di tercer siglo. Roma a tuma over e tradicion di Egipto pero no pa hopi tempo.

Na fin di e mesun siglo Emperador Aureliano apoja adoracion di Dios. Solo fuertemente i na anja 274 despues di Cristo el a pone fiesta riba 25 di December pa motibonan astrologico.

E cominidad catolico chicito na Roma a cuminsa celebra nacimiento di Hesus riba mesun dia; resultado tawata cu nan a cristianisa e fiesta di Dios Solo i poco siglo despues ningun hende a kere den Solo mas i tur hende a celebra fiesta di nacimiento di Hesus dia 25 di december.

E historia aki ta interesante pero e no ta sinja nos con pa celebra e fiesta aki sinceramente.

Con cu ta, Hesus cu a sufri i a muri pa nos i cu Dios Tata a lanta for di morto, ta asina importante pa nos cu nos kier celebra su fiesta di nacimiento.

Den Biblia nan ta conta e nacimiento di Hesus cu palabranan hopi simpel: no a socede nada stranj, nada dibino, nada extraordinario. . . te na e momento cu angelnan a scohe wardadornan di bestia pa anuncia nacimiento di Hesus.

Ni Mama Maria mes no a haja e honor pa bisa nos cu Hesus a nace. Imaginabo, wardadornan di carnenan. E debotonan di huduwnan ta desprecia hendenan asina, hendenan cu no ta cumpli cu ley di dios no ta sirbi; nan ta impuro, bo mester evita wardadornan di carnenan.

Den bista di hende nan no ta sirbi, pero pa Dios tur hende ta igual, E no conoce distincion di persona. E hendenan simpel ta nos representante-nan. Angelnan a bisa nan: mi ta trece pa boso bon noticia.

Dia di Pasco angelnan ta trece e bon noticia pa nos. Cu Pasco nos no ta recorda solamente lo-cual a pasa dos mil anja pasa. Dia di Pasco e pala-branan di angelnan ta un jamada pa nos tambe bai busca Hesus, e ta un invitacion pa entrega nos mes na Hesus i su trabao.

San Huan a keha caba: Hesus a bin den su propio mundo, pero su mes hendenan no a recono-ce. Ta posibel cu nos tambe no ta reconoce Hesus den e Ninjo di Bethlehem, cu nos no por topa He-sus den nos prohimo. Luna di december nos ta ho-pi ocupa, tur ta preparando pa fiesta di Pasco. E peligro ta cu kerstboom, ham o calacuna o e am-biente di Pasco en general por haci nos ciego: nos tin tempo pa pensa riba e pakico di fiesta di Pasco.

Pesei prepara bo mes na tal manera cu boso por duna Hesus un cordial bonbini manera e war-dadornan di bestia a haci, asina nos por acepta Hesus como nos Salvador, como nos Lus riba nos caminda di bida. Pone bo curason hancho habri pa tur nos rumanan, tambe pa nan cu den bista di ho-pi hende no ta sirbi. Solamente bao di e condicion aki fiesta di Pasco ta bira un fiesta di Paz, paz pa tur hende cu Dios ta stima.

Pastoor Vijverberg.



PASCO, FIESTA DI PAZ.

Ta un gran honor pa mi por scirbi un articulo tocante Pasco den promer edicion di Centro di Barrio Brazil. Pabien pa nos Centro di Barrio i nos ta spera cu e revista aki por uni mas i mas hende di nos barrio, pa nos hendenan por biba mas felis cu otro.



E CAMPEON

DI ARUBA

E equipo di ping pong di Brazil, e aña aki a bira campeón den e categoria mas halto di division masculino. Aña pasá e equipo joven aki, consistiendo di Franklin Lopes, mihor conoci como "fef"; Diobanis Infanzon y Juan van der Linden, m mihor conoci como "njajo", a menasa fuertemente, ganando den preliminar nan facilmente di e equipo campeón Don Bosco, pero no tawatin suerte na nan banda.

Considerando cu e muchanan di Brazil mester practicá nan deporte preferí bao di circunstancia nan inadecuado, un klaslokal di Michael School, ta haci nan titulo di campeón di Aruba bal hopi mas. Tur hende por practicá un deporte, pero pa jega na e top di un deporte ta indispensible un perseverancia den training y diciplina. Y esaki sigur por wordo bisa di nos hungadornan.

Brazil Table Tennis Club (Brazil T.T.C) a wordu fundá na aña 1970 pa Sr. Jerry Gomes, kende den su hubentud tambe a practica ping pong. Na aña 1961, hungado pa club Don Bosco di San Nicolaas, el a bira campeón di Junioren y den e calidad ei a representa Aruba na Baranquilla, Colombia den e Campeonato Sud-Americano y del Caribe.

Na aña 1970, trahando na Michael School el a cuminsa train algun alumno di dje, tur muchanan di Brazil. Esakinan tabata: Junior Zaraga, Alberto Laveist, Claudio Kock, Franklin Lopes y Roberto Lake. Despues di algun aña e club tin awor alrededor di 25 miembro. Esunnan mas bieuw di 19 aña y e mas jong nan di 9 aña. Mester menciona cu gracias na gran esfuerzo di Sr. Albert Kock y Sra. Anna van der Linden nos a haja un tremendo ajudo financiero pa nos club, pa parti di Bohama N.V. cu a sponser nos 2 aña sigui. Den nos club tin ja diferente figuranan deportivo cu a destaca individualmente den diferente torneonan. Prueba di esaki ta e bunita trofeonan y medailles cu ta lombra den nan cas.

Maximo hungador di Brasil T.T.C. ta Franklin Lopes. Na 1973 Franklin a representa Aruba na Peking, China y na 1975 el a bai te Nigeria Afrika pa defende colornan di Aruba. Tambe el a participa na torneonan na Venezuela, Puerto Rico, Jamaica y Cuba.

Nos di dos hungador di Diobanis Infanzon dos ultimo añanan campeón di interscholair tafeltennis kampioenschappen dem su categoria. Na aña 1975 Diobanis (17 aña), den junioren (te ku 17 aña) a sali campeón di Aruba. Ojala e por logra e hazaña e aña aki atrobe. El a representa Aruba na



Venezuela, Colombia, Corsow y Cuba.

Juan van der Linden (15 aña) ya pa tres aña consecutivo ta campeón di schoolkampioenschappen. Njajo, manera e ta wordo jama, a gana entre otro na 1975 copa Juliana Junioren y a hunga na Colombia, Puerto Rico, Corsow i Cuba. E ta un di nos mihor prospectonan pa futuro.

Otro hungador cu a destaca hopi ta Eric Maduro cu a conquista varios bunita trofeos.

Alberto Albertsz, a hunga na Corsow, Puerto Rico y Cuba, y si e sigui train cu constancia e lo jega hopi leew den mundo di ping pong.

Dos di nos hungadornan jong cu tambe merece elogio ta Jerry PapitoPellegrin(13 aña) cu a logra varios campeonato caba den categoria di Kadetten (te cu 12 aña) y Ronnie Ras (14 aña) cu ta bibrando un di nos mihor hungadornan.

Kenny Solognier y Hector Henriette ta dos hungador bono cu tambe ta train duro pa bira top hungador. Francis Trimon (13 aña) tambe a lusi hopi den su grupo.

Di e mucha muhernan nos tin di bisa cu tin 4 cu ta train aktivo. Nan ta: Rosa Maduro, Susy Kock, Synia Reyes y Esther Ruiz. Cuatro hungador cu no a alcanza e nivel di hoofdklasse ainda pero ta superando cada bes mas.

Ta un deseo grandi di Brazil T.T.C. pa tin un edificio adecuado pa nan train y pesei nan lo aplaudi si e edificio di Centró di Bario Brazil bin cla.

BRAZIL RUMSHOP

Cu entertainment di Video
tape bo ta haya e mihor
surtido di bebida y mas barata



Brazil 144 Tel. 6519

CITY STORE

PA MALETAS,

PA ZAPATOS

PAÑA DIARIO



San Nicolas
Tel: 5079

Bata Bata Bata

CUMpra WISE
CUMpra NA BON PRICE

Bata

Sannicolas

Oranjestad

TEXAS FURNITURE STORE



OLGA VASQUEZ

JOYERIA Y RELOJERIA

"1001" Joyas di calidad.
Brillando i Luciendo.
Tanto pa bo mes, of pa un
bunita regalo.

OLGA VASQUEZ

Joyeria — Relojeria
Tel. 2023
Nassastraat 66 — Aruba.

M KADUSHI



PA UN REGALO BUNITA
Y
BARATA BO TA NA CAS
SERCA NOS

SOUVENIR SHOP
WILHELMINA STRAAT 10
NASSAU STRAAT 17A
Tel. 4378

Violeta Susebeek
Berkemeyer
Gerente

ESTRELLA SUPERMARKET

Estrella S.S. ta situa den cura-
zon di Santa Cruz i tin un ser-
vicio esplendido.

Estrella S.S. ta higieniko i
completamente airecondiona
ku servicio rapido. Tur cliente
di Estrella S.S. ta cliente nan
feliz di por tin comestiblenan
di kalidad i di markanan mun-
dialmente konoci.

Bira nos cliente i bo tambe ta
un cliente feliz.

STA. CRUZ 250 TEL: 8420

WINTER



BONNANA